



**ERRATUM**

SOUS-COMMISSION PARITAIRE  
POUR LES ETABLISSEMENTS ET  
LES SERVICES DE SANTE

n° 30502

**CCT n° 57816**  
du 28.02.2001

Correction du texte français :

- à l'article 3, les termes « il est de 6,2 EUR pour les travailleurs à temps partiel » sont remplacés par « il est de 21,07 EUR pour les travailleurs à temps partiel ».
- à l'article 7bis, dans le tableau, le montant en euro « 6,2 » est remplacé par « 21,07 ».

Décision du 27.08.2002

**ERRATUM**

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE  
GEZONDHEIDSINRICHTINGEN EN  
-DIENSTEN

nr 30502

**CAO nr 57816**  
van 28.02.2001

Verbetering van de Nederlandstalige  
tekst :

- in **artikel** 3, de woorden « voltijdse werknemers en 6,2 EUR voor de deeltijdse werknemers » **vervangen** door « **voltijdse** werknemers en 21,07 EUR voor de deeltijdse werknemers »
- in artikel 7bis, in de **tabel**, het **bedrag** in euro « 6,2 » **vervangt** door « 21,07 ».

Beslissing van 27.08.2002

26-04-2001

06-07-2001

57.816/6/30502

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE  
POUR LES ETABLISSEMENTS ET  
LES SERVICES DE SANTE**

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE  
GEZONDHEIDSINRICHTINGEN EN -  
DIENSTEN**

CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU  
28 février .... 2001

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN  
28 februari .....2001

**PRIME SYNDICALE**

**VAKBONDSPREMIE**

Vu l'«accord avec le non marchand» du 29 juin 2000, entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de la Commission communautaire commune, le Collège de la Commission communautaire française, le Collège de la Commission communautaire flamande et les représentants des travailleurs et des pouvoirs organisateurs, et plus particulièrement l'article 5 § 1<sup>er</sup> de cet accord,

Gelet op het „akkoord met de non-profit" van 29 juni 2000, tussen de regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, het Collège van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Collège van de Franse Gemeenschapscommissie, het Collège van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de vertegenwoordigers van de werknemers en van de inrichtende machten, en meer bepaald het artikel 5 § 1 van dit akkoord,

Article 1<sup>er</sup>

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des institutions ressortissant à la sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale et/ou par la Commission communautaire française et/ou par la Commission communautaire commune.

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, gesubsidieerd door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en/of door de Franse Gemeenschapscommissie en/of door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Il y a lieu d'entendre par travailleurs : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Onder werknemers dient verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendenpersoneel.

Article 2

A dater du 1<sup>er</sup> janvier 2001, chaque année, les membres du personnel ayant travaillé au cours de l'exercice civil précédent, dans une institution visée à l'article 1<sup>er</sup> de la présente C.C.T. ont droit à une prime syndicale.

Artikel 2

Vanaf 1 januari 2001 hebben de personeelsleden die tijdens het vorige kalenderjaar gewerkt hebben in een instelling bedoeld in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, ieder jaar recht op een vakbondspremie.

Article 3

Le montant de cette prime est de 42,14 EUR pour les travailleurs à temps plein ; il est de 6,2 EUR pour les travailleurs à temps partiel. Ces montants peuvent être augmentés moyennant l'accord des signataires de la présente C.C.T.

Artikel 3

Deze premie bedraagt 42,14 EUR voor de voltijdse werknemers en 6,2 EUR voor de deeltijdse werknemers. Deze bedragen kunnen worden verhoogd mits het akkoord van de ondertekenaars van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Article 4

Chaque année, entre le premier février et le premier mars, les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> de la présente C.C.T. délivrent un formulaire de prime syndicale à chaque travailleur. Le modèle de ce formulaire est repris en annexe de la présente C.C.T.-

Artikel 4

De werkgevers bedoeld in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bezorgen ieder jaar, tussen 1 februari en 1 maart, aan elke werknemer een formulier betreffende de vakbondspremie. Het model van dit formulier wordt als bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst gevoegd.

Article 5

Sur base des formulaires récoltés par elles, les organisations syndicales représentatives, au sens de la Loi du 5 décembre 1968 sur les Commissions paritaires et les Conventions collectives de travail, établissent une déclaration de créance qu'elles adressent avant le 15 avril au pouvoir subsidiant concerné, visé au préambule de la présente C.C.T.

Article 6

Dans les soixante jours qui suivent, les autorités publiques ici visées liquident les montants correspondant aux déclarations de créance, augmentés de 2,48 EUR de frais de gestion par prime syndicale.

Article 7

Les organisations syndicales versent le montant des primes dues au plus tard trente jours après avoir été créditées.

Article 7bis

Les articles ou éléments d'articles figurant à la première ligne ainsi que la première et quatrième colonne de la (ou des) ligne(s) suivante(s) du tableau ci-dessus, se rapportent à cette convention collective de travail. Pour les montants exprimés en euros dans la deuxième colonne du tableau, les montants exprimés en francs belges dans la troisième colonne sont valables à partir du jour d'entrée en vigueur de cette convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001.

Artikel 5

De representatieve vakbondsorganisaties, in de zin van de wet van 5 december 1968 betreffende de Paritaire Comités en de Collectieve Arbeidsovereenkomsten, stellen, op basis van de door hen ontvangen formulieren, een aangifte van schuldvordering op die zij voor 15 april sturen naar de betrokken subsidiërende overheid bedoeld in de inleiding tot deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Artikel 6

De hierboven bedoelde overheden zullen binnen de zestig dagen de bedragen uitbetalen die overeenstemmen met de aangiften van schuldvordering, vermeerderd met 2,48 EUR beheerskosten per vakbondspremie.

Artikel 7

De vakbondsorganisaties storten het bedrag van de verschuldigde premies aan hun leden ten laatste dertig dagen nadat zij gecrediteerd werden.

Artikel 7bis

De artikelen en of de onderdelen ervan die in de eerste rij en de eerste en vierde kolom van de volgende rijen van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst. Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf de dag van de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.

Article 3		Artikel 3	
	EUR	BEF	
	42,14	1700	
	<del>6,2</del> 21,07	850	
Article 6		Artikel 6	
	2,48	100	

Article 8

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001. Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois notifié par courrier recommandé au président de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, qui en informe les parties signataires.

Artikel 8

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 januari 2001 en kan worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, door middel van een aangetekende brief, gericht aan de voorziller van het Paritair Subcomilé voor de gezondheidsinrichtingen en -dienslen die de onderlekkende partijen ervan op de hoogte brengl.